

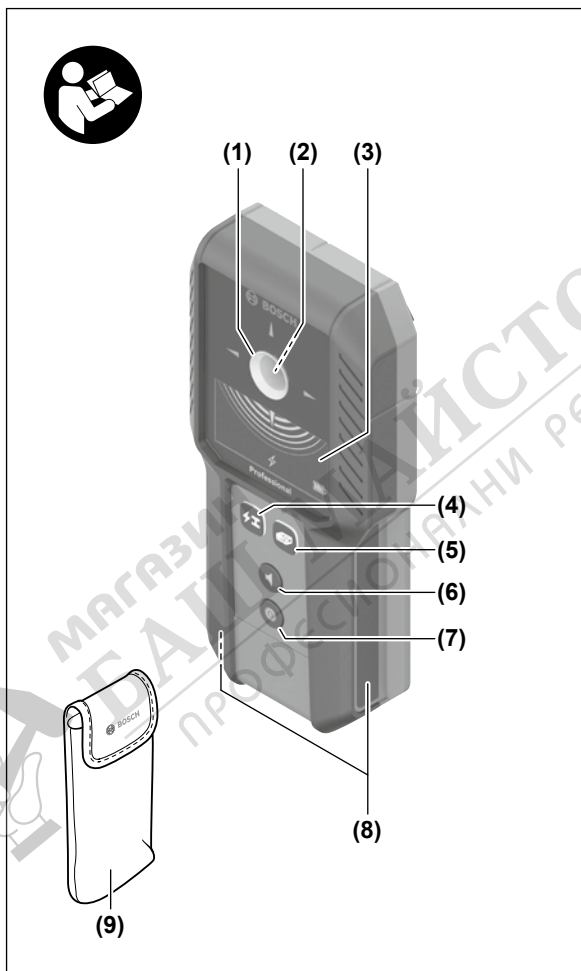


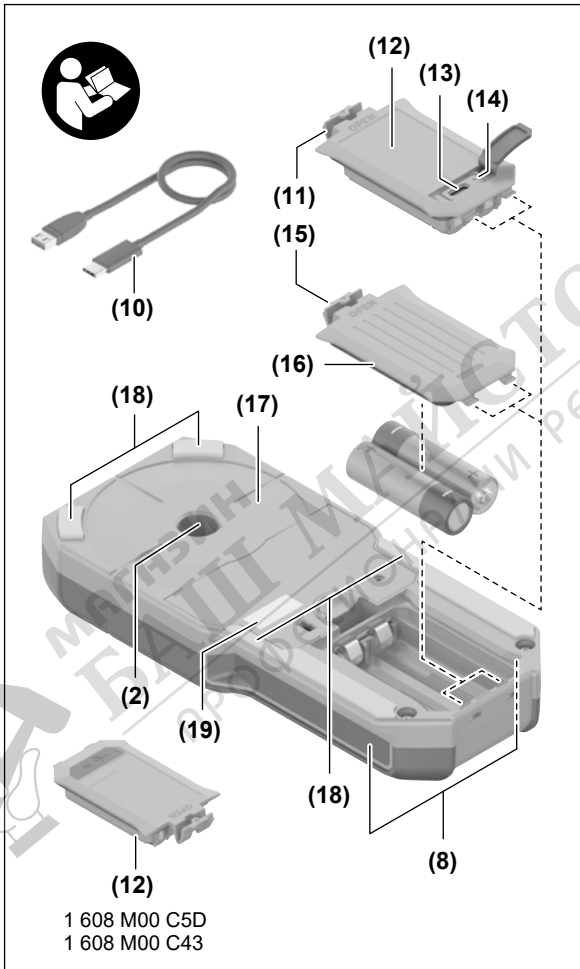
GMS 120-27 Professional

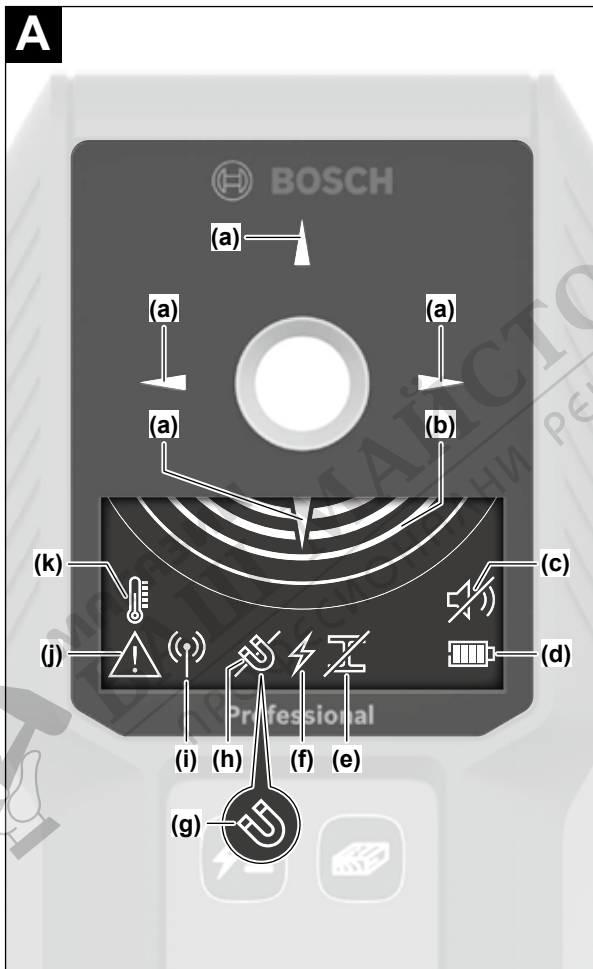


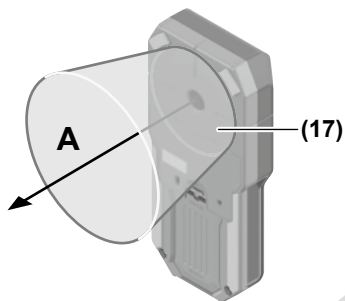
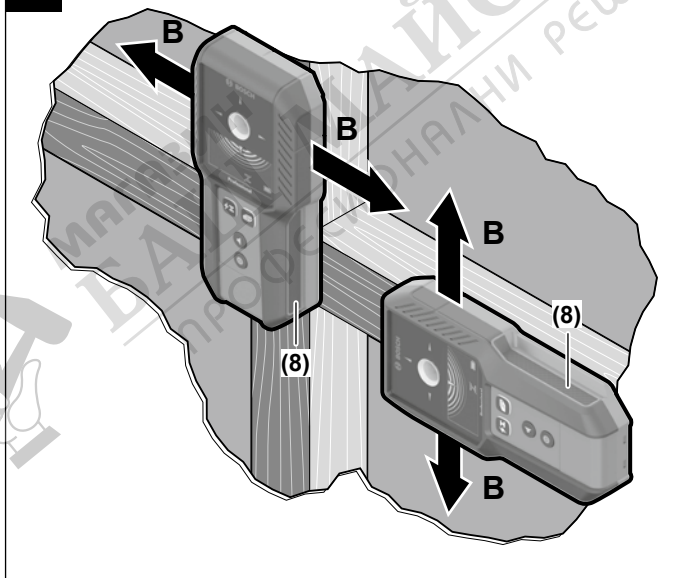
- | | | | |
|-----------|--|-----------|-------------------------------|
| de | Originalbetriebsanleitung | bg | Оригинална инструкция |
| en | Original instructions | mk | Оригинално упатство за работа |
| fr | Notice originale | sr | Originalno uputstvo za rad |
| es | Manual original | sl | Izvirna navodila |
| pt | Manual original | hr | Originalne upute za rad |
| it | Istruzioni originali | et | Algupärane kasutusjuhend |
| da | Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | lv | Instrukcijas oriģinālvalodā |
| nl | Original brugsanvisning | lt | Originali instrukcija |
| sv | Bruksanvisning i original | ar | دليل التشغيل الأصلي |
| no | Original driftsinstruks | fa | دقتريجه راهنمای اصلی |
| fi | Alkuperäiset ohjeet | | |
| el | Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης | | |
| tr | Original işletme talimatı | | |
| pl | Instrukcja oryginalna | | |
| cs | Původní návod k používání | | |
| sk | Pôvodný návod na použitie | | |
| hu | Eredeti használati utasítás | | |
| ru | Оригинальное руководство по эксплуатации | | |
| uk | Оригінальна інструкція з експлуатації | | |
| kk | Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы | | |
| ro | Instrucțiunile originale | | |









B**C**

Eliminarea



Aparatele electrice, acumulatorii/bateriile, accesoriile și ambalajele trebuie predate unui centru de reciclare ecologică.



Nu elimina aparatele electrice și acumulatorii/bateriile împreună cu deșeurile menajere!

Numai pentru statele membre UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, aparatele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte/defecte sau uzate/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Accumulatori/Baterii:

Litiu-ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful Transportul (vezi „Transport“, Pagina 334).

Български

Указания за сигурност



Прочетете и спазвайте всички указания. Ако измервателният уред не бъде използван съобразно настоящите указания, вградените в него защитни механизми могат да бъдат увредени. **СЪХРАНЯВАЙТЕ ТЕЗИ УКАЗАНИЯ НА СИГУРНО МЯСТО.**

- ▶ **Допускайте измервателният уред да бъде ремонтиран само от квалифицирани техници и само с използване на оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на функциите, осигуряващи безопасността на измервателния уред.

- ▶ **Не работете с измервателния уред в среда с повишена опасност от експлозии, в която има леснозапалими течности, газове или прахове.** В измервателния уред могат да възникнат искри, които да възпламенят праха или парите.
- ▶ **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **При неправилно използване или повредена акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- ▶ **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които се препоръчват от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.



Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение.

- ▶ **Поради използваната технология измервателният уред не може да гарантира 100 % сигурност.** За да бъдат изключени опасни ситуации, преди пробиване, рязане или фрезозане в стени, тавани или подове си осигурявайте допълнителна информация, напр. от строителни чертежи, снимки от периода на строежа и т.н. Влиянията на околната среда, като напр. влажност на въздуха

или близост до други електроуреди, които генерират силни електрически, магнитни или електромагнитни полета, влага, съдържащи метал строителни материали, изолационни материали с алуминиево покритие, както и електропроводими тапети или плочки могат да повлияят негативно на точността на измервателния уред. Броят, видът, размерът и положението на обектите могат да дадат неверни резултати от измерването.

- ▶ **Ако в сградата има газопроводи, след всяка дейност по стените, таваните или подовите проверявайте дали тръба на газопровода не е била повредена.**
- ▶ **При закрепване на обекти към стени от сухо строителство предварително се уверявайте, че товарносимостта на стената и на крепежните елементи е достатъчна, особено при закрепване към носещата конструкция.**

Указания за безопасност за адаптора

- ▶ **Този адаптор не е предназначен за ползване от деца и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит. Този адаптор може да се използва от деца от 8-годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит, ако са под непосредствен надзор от лица, отговорни за безопасността им, или ако са били обучени за сигурна работа с адаптора и разбират свързаните с това опасности.** В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.



Предпазвайте адаптора от дъжд и овлажняване. Проникването на вода в адаптора повишава опасността от токов удар.

- ▶ **Поддържайте адаптора чист.** Съществува опасност от токов удар вследствие на замърсяване.
- ▶ **Винаги преди употреба проверявайте щекерния адаптер. Не ползвайте щекерния адаптер, ако установите повреди. Не отваряйте сами щекерния адаптер и допускате ремонти да бъдат извършвани само от Bosch или от упълномощени клиентски служби и само с оригинални резервни части.** Повредените щекерни адаптери увеличават риска от токов удар.

Описание на продукта и дейността

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Предназначение на уреда

Измервателният уред е предназначен за търсене на метали (черни и цветни метали, напр. армировъчно желязо), дървени греди и електропроводими кабели в стени, тавани и подове.

Измервателният уред е подходящ за работа на открито и в затворени помещения.

Изобразени елементи

Номерирането на елементите се отнася до изображението на измервателния уред на страницата с фигурите.

- (1) Светещ пръстен
- (2) Отвор за маркиране
- (3) Дисплей
- (4) Бутон Метал/ток
- (5) Бутон Дърво
- (6) Бутон за звук сигнал
- (7) Пусков прекъсвач
- (8) Повърхност за захващане
- (9) Предпазна чанта
- (10) USB Type-C® кабел^{a)b)}
- (11) Фиксиране на литиево-йонната акумулаторна батерия^{a)}
- (12) Литиево-йонна акумулаторна батерия^{a)}
- (13) USB Type-C® буска^{a)}
- (14) Индикатор за зареждане на акумулаторната батерия^{a)}
- (15) Застопоряване на капака на гнездото за батерии
- (16) Капак на гнездото за батерии
- (17) Сензорна зона
- (18) Плъзгач
- (19) Сериен номер

a) Тази принадлежност не спада към стандартния обем на доставката.

b) USB Type-C® и USB-C® са пазарни наименования на USB Implementers Forum.

Елементи за индикация (вж. фиг. А)

- (a) Индикатор среда на обект

- (b) Индикатор за измерване
- (c) Статусен индикатор звуков сигнал
- (d) Индикатор за степента на зареденост на акумулаторната батерия
- (e) Индикатор неметални обекти
- (f) Индикатор електропроводящи кабели
- (g) Индикатор магнитни метали
- (h) Индикатор немагнитни метали
- (i) Индикатор функционална повреда
- (j) Предупредителен индикатор
- (k) Индикатор следене на температурата

Технически данни

Дигитален локализиращ уред	GMS 120-27
Каталожен номер	3 601 K81 7..
макс. дълбочина на откриване ^{A)}	
– Цветни метали (мед)	120 mm ^{B)}
– Черни метали	100 mm ^{C)}
– електропроводящи проводници 100–230 V (при налично напрежение)	50 mm ^{D)}
– Дървени греди при сухо строителство	30 mm ^{E)}
Работна температура	–10 °C ... +50 °C
Температурен диапазон за съхраняване	–20 °C ... +70 °C
Работен честотен диапазон	50 ± 2 kHz
макс. сила на магнитното поле (при 10 m)	42 dBµA/m
Макс. работна височина над базовата височина	2000 m
Относителна влажност макс.	
– за разпознаване на обекти	90 %
– за класифициране на електропроводящи проводници	50 %
Степен на замърсяване съгласно IEC 61010-1	2 ^{F)}
Електрическо захранване	

340 | Български

Дигитален локализиращ уред	GMS 120-27
– Литиево-йонна акумулаторна батерия	3,7 V
– Батерии (алкално-манганови)	2 × 1,5 V LR6 (AA)
– Акумулаторни батерии (NiMH)	2 × 1,2 V HR6 (AA)
Време на работа ок.	
– с литиево-йонна акумулаторна батерия	5 h ³⁾
– с батерии (алкално-манганови)	6 h
– с акумулаторни батерии (NiMH)	7 h
Тегло ⁶⁾	0,24 kg
Размери (дължина × ширина × височина)	186 × 86 × 33 mm
Вид защита	IP54
Литиево-йонна акумулаторна батерия (принадлежност)	BA 3.7V 1.0Ah A
Каталожен номер	1 607 A35 0N8
Порт за зареждане	USB Type-C®
Номинално напрежение	3,7 V ⁻⁻⁻
Капацитет	1,0 Ah
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	+10 °C ... +35 °C
препоръчителна температура на околната среда при работа и при складиране	-10 °C ... +45 °C
Щекерен адаптер (принадлежност)	
Изходящо напрежение	5,0 V ⁻⁻⁻
Изходен ток минимален	500 mA
препоръчителен щекерен адаптер ⁴⁾	
– EC	2 609 120 713
– UK	2 609 120 718
– ARG	1 600 A01 3A0
– MEX	1 600 A01 3A1

Дигитален локализиращ уред

GMS 120-27

– BRA

1 600 A01 3A2

- A) в зависимост от материала и големината на обекта, както и от материала и състоянието на основата
- B) при медна тръба с 15 mm диаметър
- C) при армировъчна стомана с 12 mm диаметър
- D) Малка дълбочина на откриване при неелектропроводими кабели
- E) при дървени летви с ширина 54 mm, зад дебел 30 mm гипсокартон
- F) Има само непроводимо замърсяване, при което обаче е възможно да се очаква временно причинена проводимост поради конденз.
- G) Тегло без литиево-йонна акумулаторна батерия/батериен адаптер/батерии
- H) Допълнителни технически данни ще откриете на:
<https://www.bosch-professional.com/ecodesign>

За еднозначно идентифициране на Вашия измервателен уред служи серийният номер **(19)** на табелката на уреда.

► **При неблагоприятна структура на основата резултатът от измерването може и да е по-лош по отношение на точност и дълбочина на откриване.**

Захранване на измервателния инструмент

Измервателният уред може да бъде захранван с литиево-йонна акумулаторна батерия на **Bosch (12)**, с обикновени батерии или с обикновени NiMH акумулаторни батерии.

Указание: Никога не складирайте измервателния уред без поставен капак на гнездото за батерии **(16)** или литиево-йонна акумулаторна батерия **(12)** (принадлежност), особено в прашна или влажна среда.

Индикаторът за състоянието на зареждане **(d)** на дисплея показва състоянието на зареждане на литиево-йонната акумулаторна батерия **(12)**, респ. на NiMH батериите.

Работа с литиево-йонна акумулаторна батерия

Използване/смяна на литиево-йонна акумулаторна батерия

За смяната на батериите, респ. NiMH акумулаторни батерии в литиево-йонна акумулаторна батерия **(12)** натиснете застопоряването **(15)** на капака на гнездото за батерии. Свалете капака на гнездото за батерии **(16)** и поставените нормални, респ. акумулаторни батерии.

Поставете литиево-йонните акумулаторни батерии **(12)** и оставете застопоряването **(11)** да се фиксира.

За изваждане на литиево-йонната акумулаторна батерия **(12)** натиснете застопоряването **(11)** и извадете литиево-йонната акумулаторна батерия от измервателния уред.

Зареждане на литиево-йонна акумулаторна батерия

- ▶ **За зареждане използвайте препоръчвания USB адаптер или USB адаптер, чийто изходно напрежение и минимален изходен ток отговарят на изискванията в глава "Технически данни". Обърнете внимание на инструкцията за експлоатация на USB адаптера.** Препоръчителен адаптер: вж. "Технически данни".
- ▶ **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, написани на табелката на щекерния адаптер.
- ▶ **Зареждайте акумулаторната батерия с USB порт само при температура на околната среда между +10 °C и +35 °C.** Зареждането извън температурния диапазон може да повреди акумулаторната батерия или да повиши опасността от пожар.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба. Отворете капака на USB Type-C® буксата **(13)**. Свържете USB буксата през USB кабела **(10)** с USB адаптер. Свържете USB адаптера към захранващата мрежа.

Цвят индикатор за зареждане (14)	Значение
жълт	Литиево-йонната акумулаторна батерия се зарежда.
зелен	Литиево-йонната акумулаторна батерия е напълно заредена.
червен	Напрежението и токът на зареждане са неподходящи.

По време на процедурата по зареждане не са възможни измервания, тъй като измервателният уред не може да се постави напълно върху земята.

Отстранете след приключване на процедурата по зареждане USB кабела **(10)**. Затворете капака на USB Type-C® буксата **(13)** за защита от прах и пръски вода.

Работа с обикновени батерии/акумулаторни батерии

За смяна на литиево-йонната акумулаторна батерия **(12)** към батерии/NiMH акумулаторни батерии извадете литиево-йонната акумулаторна батерия **(12)**.

За работата на измервателния уред се препоръчва употребата на алкално-манганови или NiMH акумулаторни батерии.

Поставете обикновени или акумулаторни батерии.

Внимавайте за правилната им полярност, изобразена на фигурата от вътрешната страна на гнездото за батерии.


Поставете капака на гнездото за батерии **(16)** и го оставете да се фиксира.


Винаги сменяйте всички батерии, респ. акумулаторните батерии едновременно. Използвайте само батерии или акумулаторни батерии на един производител и с еднакъв капацитет.

- ▶ **Когато няма да използвате измервателния уред продължително време, изваждайте батериите, респ. акумулаторните батерии.** Батериите и акумулаторните батерии могат да корозират при по-дълго съхранение в измервателния уред.

Работа

- ▶ **Предпазвайте измервателния прибор от овлажняване и директно попадане на слънчеви лъчи.**
- ▶ **Не излагайте измервателния уред на екстремни температури или резки температурни промени. При големи температурни разлики изчакайте уредът да се temperира, преди да го включите.** При екстремни температури или резки температурни изменения точността на измервателния уред и изображението на дисплея могат да се влошат.
- ▶ **Избягвайте силни удари или изпускане на измервателния уред.** След силни външни въздействия и при неправилно функциониране трябва да предадете измервателния уред за проверка в оторизиран сервис за електроинструменти на Bosch.
- ▶ **Дръжте измервателния уред само за предвидените за целта ръкохватки (8), за да не влияете върху измерването.**
- ▶ **Не поставяйте лепенки и табелки в зоната на сензора (17) на гърба на измервателния уред.** Табелки от Metal (метал) влияят силно на резултатите от измерването.

 **По време на измерването не носете ръкавици и внимавайте за достатъчно заземяване.** При недостатъчно заземяване разпознаването на електропроводящите кабели може да се влоши.

 **Избягвайте по време на измерването близостта на уреди, които излъчват силни електрически, магнитни или електромагнитни полета, като напр. мобилни телефони, лаптопи или таблети.** По възможност при

всички уреди, които могат с излъчването си да влошат измерването, деактивирайте съответните функции или изключвайте уредите.

Пускане в експлоатация

Включване и изключване

- ▶ **Преди включване на измервателния уред се уверете, че сензорната зона (17) не е влажна.** При необходимост подсушете уреда с мека кърпа.
- ▶ **Ако уредът е бил подложен на резки температурни промени, преди да го включите, го оставете да се temperира.**

За **включване** на измервателния уред натиснете пусковия прекъсвач (7).

За **изключване** на измервателния уред натиснете отново пусковия прекъсвач (7).

Ако за прибл. 5 min не бъде натиснат бутон на измервателния уред, за предпазване на батериите измервателният уред се изключва автоматично.

Включване/изключване на звуковия сигнал

С бутона звуков сигнал (6) можете да включите или изключите звуковия сигнал. При изключен звуков сигнал на дисплея се показва статусният индикатор за звуков сигнал (с).

Начин на функциониране (вж. фиг. В)

С измервателния уред се проверява основата в зоната на сензорите (17) по направление на измерването **A** до максималната дълбочина на откриване.

При всяко измерване автоматично се търсят метални обекти (напр. медна тръба или армировъчна стомана) и електропроводящи проводници (50–60 Hz). За потвърждаване светва бутонът Метал/ток (4).

За допълнително откриване на дърво в стени от гипскартон, натиснете бутона Дърво (5). Функцията се потвърждава от светване на бутона Дърво (5). За да изключите търсенето на дърво, натиснете бутона Дърво (5) или бутона Метал/ток (4), така че бутонът Дърво (5) да угасне.

Указание: Включете функцията за търсене на дърво само за търсене в стени от гипскартон с дървена конструкция под тях. При други основи може да се влоши резултатът от търсенето.

Процедура по измерване (вж. фиг. С)

Допрете измервателния уред до изследваната повърхност. Светещият пръстен (1) свети, за да се покаже готовността за измерване.

Дръжте измервателния уред равномерно върху повърхността за захващане (8). Не променяйте хватата си по време на измерването и не пишайте сензорната област (17).

Премествайте измервателния уред винаги по права линия в странична посока **B** с лек натиск върху основата, без да го повдигате или да промените силата на притискане. Движението на измервателния уред трябва да става по същество напречно на търсеня обект. Ако не познавате разположението на обекта в стената, извършете кръгосано измерване (вж. фиг. **C**).

Указание за локализиране на армировъчна стомана: Измервателният уред трябва първо да разпознае, че става дума за основа с армировъчна стомана. За целта преместете измервателния уред преди същинското измерване кръгообразно (> 30 cm диаметър) над основата. След това измервателният уред не трябва да се повдига от основата и измерването трябва да се извърши според обичайното. В идеалния случай при това се преминава през кръстче и мрежа от армировъчна стомана.

Индикации за локализиране:

- Ако не се открие обект под сензорната зона, светещият пръстен **(1)** свети в зелено. Индикаторът за измерване **(b)** е празен и не прозвучава звуков сигнал.
- Ако измервателният уред се приближи до обект, то светещият пръстен **(1)** свети в червено. С нарастващото доближаване амплитудата в индикатора за измерване **(b)** нараства и тактът на звуковия сигнал става по-бърз.
- Над средата на обекта индикаторът за измерване **(b)** показва максимална амплитуда на измерването, индикаторите за среда на обект **(a)** светват и прозвучава постоянен сигнал. Светещият пръстен **(1)** продължава да свети в червено.
- Ако измервателният уред се отдалечи от обекта, индикаторите за среда на обекта угасват **(a)**, амплитудата в индикатора за измерване **(b)** намалява и тактът на звуковия сигнал става по-бавен.

При първото преминаване се показват грубо средата и границите на обекта.

За да локализирате точно средата на обекта след това, преместете измервателния уред без повдигане обратно в посока на обекта, докато средата на обекта не се покаже наново (индикаторите за среда на обекта **(a)** светят).




За по-точни граници на обекта преместете измервателния уред от средата на обекта по права линия нататък докато светещият пръстен **(1)** вече не свети в червено.

Маркировъчният отвор **(2)** е над централната точка на измерване. Тук можете при нужда да маркирате среда или граници на обект.

Указание: След маркирането на обект чрез маркировъчния отвор **(2)** (напр. с молив) трябва да стартирате ново измерване, тъй като измерването може да се влоши от молива.

Видът на открития обект се показва на дисплея:

 **(h)** немагнитен метал (напр. медна тръба)

-  (g) магнитен метал (напр. армировъчно желязо)
-  (f) електропроводими, напр. електрически кабел
-  (e) неметални, напр. дървени греди

Указания за локализиране на електропроводящи проводници

- **Проводникът трябва да е под напрежение.** Затова включвайте консуматори (напр. лампи, уреди) към търсения проводник. Включете консуматора, за да се уверите, че проводникът действително е под напрежение.
- **Сигналят 50 до 60 Hz на електрическия проводник трябва да достига измервателния уред.** Ако проводникът е във влажни стени (напр. влажност на въздуха > 50 %), зад метално фолио (напр. на топлоизолации) или в куха метална тръба, сигналят не достига до измервателния уред и проводникът не може да бъде открит.
- **Измервателният уред трябва да е добре заземен.** За целта го дръжте (без ръкавица) здраво за повърхността за захващане (8). Внимавайте Вие самите да имате добър контакт към пода. Изолиращи обувки, стълби или платформи могат да влошат контакта. Самият под трябва също да е заземен, в противен случай проводникът не може да бъде открит.
- **Сигналят 50 до 60 Hz трябва да е по-силен над проводника, отколкото в непосредствената околност.** Ако стената е твърде суха или лошо заземена, сигналят по цялата стена е еднакво силен. Тогава измервателният уред показва в голяма зона, че е открил сигнал, но не може точно да локализира проводника. В такъв случай може да помогне, ако поставите свободната си ръка на разстояние 20–30 cm от измервателния уред, за да отведете сигнала от стената. Позицията на свободната ръка обаче по време на процедурата по измерване не трябва да се променя.
- Проводници на многофазен ток (известен също като трифазен ток или силен ток) не могат да бъдат локализирани като електропроводящи проводници, тъй като сигналят от различните фази взаимно си влияе. Можете обаче да локализирате проводници на многофазен ток на ниска дълбочина като метален обект.
- Електропроводимите стенни повърхности, като напр. определени фазери, могат да доведат до това, електрическите проводници да не се показват или светещият пръстен (1) да свети в червено върху голяма зона.
- Плоско разположените електрически проводници (до максимум 2–3 cm дълбочина) могат допълнително да се показват като метален обект. Това обаче не касае многожилните кабели.

- ▶ **Преди да пробивате, режете или фрезовате стени, тавани и подове изключвайте консуматора на ток и предпазителя на веригата. След всички дейности се уверете, че закрепените към основата обекти не са под напрежение.**

Указания за индикация на обект

- При включено търсене на дърво при определени обстоятелства се показват като неметални обекти и други обекти, като напр. напълнени с вода пластмасови тръби, електрически кабели или газопроводи. Проверявайте преди пробиване, рязане или фрезозане с помощта на други източници на информация дали действително става дума за дървена греда или друг предмет (напр. пластмасова тръба, електрически кабел, газопровод).
- Гвоздеите и винтовете в основата могат да доведат до показване на дървена греда на дисплея като метален обект.
- По-широките обекти се разпознават с червено светене на светещия пръстен **(1)** в широка област. При определени обстоятелства широките обекти не се показват в цялото им разширение.
- ▶ **Преди да започнете пробиване, рязане или фрезозане в стена, трябва да се информирате и от други източници за наличието на опасности.** Тъй като резултатът от измерването може да се влияе от фактори на околната среда и от структурата на стената, е възможно да има опасност, въпреки че индикаторът за измерване **(b)** не показва обект, не прозвучава звуков сигнал и светещият пръстен **(1)** свети в зелено.


Грешки – Причини за възникване и начини за отстраняване

Причина	Помощ
Индикаторът за следене на температурата (k) и предупредителният индикатор (j) светят, не е възможно измерване	
Измервателният уред се намира извън работна температура или е подложен на силни температурни колебания.	Изключете измервателния уред и го оставете да се темперира, преди да го включите отново. Точни измервания са възможни само ако температурата вътре в измервателния уред остава постоянна.
Индикатор радиоповреда (i) и предупредителен индикатор (j) светят	
Измерването е влошено от електрически, магнитни или електромагнитни полета (напр. от мобилни телефони, лаптопи или	По възможност при всички уреди, които могат с излъчването си да влошат измерването, деактивирайте съответните функции или изключвайте уредите.

Причина	Помощ
таблети в близост до измервателния уред).	
Предупредителен индикатор (j) мига	
Измервателният уред има повреда и вече не е функционален.	Изпратете измервателния уред в оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch .
Индикатор за метален обект и трайна амплитуда на индикатора за измерване (b), въпреки че няма метален обект близо до измервателния уред	
Фабричното калибриране вече не е валидно (напр. поради падане от голяма височина).	Калибрирайте измервателния уред ръчно съгласно (вж. „Допълнително калибриране на измервателния уред“, Страница 348).
Светещият пръстен (1) не свети при поставяне на земята	
Земята не се разпознава, защото сензорната зона (17) е замърсена.	Почистете измервателния уред със суха и мека кърпа и стартирайте наново измерването.
Контактът със стената, респ. основата може да не се разпознава поради специални свойства на стената (напр. много тъмна повърхност).	Поставете измервателния уред върху основата. За ръчно разпознаване на стена натиснете бутоните Метал/ток (4) и Дърво (5) едновременно до тогава (за около 3 s), докато светещият пръстен (1) не светене и не прозвучи звук от сигнал. Извършете измерването, както обикновено. Указание: Преди следващото измерване върху друга основа трябва да нулирате ръчното разпознаване на стена. Изключете и отново включете измервателния уред.

Допълнително калибриране на измервателния уред

Ако се показва метален обект и индикаторът за измерване (b) има постоянна амплитуда, макар че в близост до измервателния уред няма обект, можете да калибрирате ръчно измервателния уред.

-  Уверете се, че индикаторът за състоянието на зареждане (d) показва поне 1/3 капацитет.
- Изключете измервателния уред.
- Отстранете всички обекти, които могат да се покажат, от близостта на измервателния уред (вкл. ръчен часовник или пръстени от метал).

Дръжте измервателния уред водоравно във въздуха, така че задната страна на уреда да сочи към пода.

- За да смените режима на калибриране, натиснете едновременно пусковия прекъсвач **(7)**, както и бутона Звук сигнал **(6)**. Задръжте двата бутона натиснати дотогава (за ок. 5–10 s), докато светещият пръстен **(1) замига** в червено.
- За да стартирате ново калибриране, натиснете бутона за звук сигнал **(6)** и го задръжте натиснат (за ок. 5–10 s), докато светещият пръстен **(1) светне** в червено.
- Ако калибрирането е преминало успешно, измервателният уред след няколко секунди автоматично стартира и е отново готово за работа.

Указание: Ако измервателният уред не стартира автоматично, повторете последващото калибриране. Ако въпреки това измервателният уред не стартира, изпратете го в оторизиран клиентски сервиз на **Bosch**.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

► **Винаги преди употреба проверявайте измервателния уред.** При видими повреди или разхлабени елементи вътре в него използването му не е безопасно.

За да работите качествено и сигурно, дръжте измервателния уред винаги чист и сух. Не потопявайте измервателния уред във вода или други течности.

Избърсвайте замърсявания със суха мека кърпа. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Не сваляйте плъзгачите **(18)** от задната страна на измервателния уред.

Съхранявайте и пренасяйте уреда само във включената в окомплектовката предпазна чанта.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервисни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортиране

Предпоръчителните литиево-йонни акумулаторни батерии трябва да изпълняват изисквания за транспортиране на опасни товари. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешения.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетирането се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване



С оглед опазване на околната среда електрическите уреди, обикновените или акумулаторни батерии, допълнителните принадлежности и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електрическите уреди и акумулаторните батерии/батерии-те при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди и нейното транспортиране в националното право електрически уреди, които

не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии, трябва да се събират и предават за оползотворяване на съдържачите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Акумулаторни или обикновени батерии:

Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 350).

Македонски

Безбедносни напомени



Сите упатства треба да се прочитаат и да се внимава на нив. Доколку мерниот уред не се користи согласно приложените инструкции, може да се наруши функцијата на вградените заштитни механизми во мерниот уред. **ДОБРО ЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА.**

- ▶ **Мерниот уред смее да се поправа само од страна на квалификуван стручен персонал и само со оригинални резервни делови.** Само на тој начин ќе бидете сигурни во безбедноста на мерниот уред.
- ▶ **Не работете со мерниот уред во околина каде постои опасност од експлозија, каде има запаливи течности, гас или прашина.** Мерниот уред создава искри, кои може да ја запалат правта или пареата.
- ▶ **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- ▶ **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пареа. Батеријата може да се запали или да експлодира.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **При погрешно користење или при оштетена батерија може да истече запалива течност од батеријата. Избегнувајте контакт со неа. Доколку случајно дојдете во контакт со течноста, исплакнете со вода. Доколку**



GM

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 9PR (2024.07) T / 493



1 609 92A 9PR



- de** Original
- en** Original
- fr** Notice
- es** Manual
- pt** Manual
- it** Istruzioni
- nl** Oorspronkelijk
- da** Original
- sv** Bruksanvisning
- no** Original
- fi** Alkuperäinen
- el** Προϊόν
- tr** Orijinal
- pl** Instrukcja
- cs** Původní
- sk** Pôvodný
- hu** Eredeti
- ru** Оригинал
- uk** Оригiнал
- kk** Пайдалану
- ro** Instruc

МАГАЗИН МАСТЕРОВ
БАШ
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ